

फैक्सFax No. : 08746-224833  
दूरभाषाPhone : 08746-233206  
ई-मेलE-mail : gm@man.hwb.gov.in

डाक:गौतमीनगर Gautaminagar Post  
अश्वपुरम ASWAPURAM – 507 116.  
भद्राद्रीकोत्तगूडेमजिला(तेलंगाणराज्य)  
Dist: Bhadradri Kothagudem, [T.S.]

दिनांकDate: 18.07.2024

### ई-टेंडरसूचनाe-Tender Notice

भारत के राष्ट्रपति की ओर से महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, मणुगुरु द्वारा ई-टेंडरिंग के माध्यम से दो बोलियों में नीचे दिये गये विवरण के अनुसार कार्य के लिए पात्र ठेकेदारों से आनलाइन निविदा आमंत्रित की जाती है।

Online tenders are invited through e-tendering mode by the General Manager, Heavy Water Plant, Manuguru on behalf of the President of India in two bid, from eligible contractors for the work and details given below:

1	निआसूस.NIT No.	HWPM/MU/TG/2411/MTA
2	कार्यकानाम Name of work	Low Pressure Valves Overhauling during MTA 2024
3	निविदाकीआकलितलागत Estimated cost put to tender	₹ 4,91,000/-
4	बयानाजमाराशि EMD	₹ 9,820/-
	a) In the form of FDR/DD/TDA drawn in favour of PAO-HWPM payable at SBI-HWP-Manuguru. b) To be submitted in the O/o of DGM (U) by scheduled date. c) If not submitted, offer will not be considered. Uploading of tender document without valid soft copy of EMD or if not submitted valid hard copy of EMD, the party shall be reviewed for debarment up to 12 months or at the discretion of the competent Authority.	
5	पूर्णकरनेकीअवधि Completion period	20 days during MTA-2024 scheduled in Sept-2024 (Tentatively). However rates/ Work order shall remain valid for one year from date of issue of Work Order.
6	निविदाप्रोसेसिंगशुल्क Tender processing fee	Nil
7	गारंटीअवधि Guarantee period	कार्यपूर्णहोनेकीतारीखसे 6 महीने 6 months from the date of completion of the work.
8	निष्पादनगारंटीएवंसुरक्षाजमा Performance Guarantee (PG) & Security Deposit (SD)	निवेदितराशिका 3% नि.गा. + 2.5% सु.ज. 3% PG + 2.5% SD of the Tendered value.
9	<b>निष्पादनगारंटीप्रस्तुतीकरण PG submission</b> Performance guarantee @ 3% of work order value shall be submitted within 07 days from the date of issue of letter of acceptance in the form of Fixed Deposit Receipt or Demand Draft or Bank Guarantee. (Extension of time for submission of performance guarantee at the request of contract shall be charged @ 0.1% per day of performance guarantee amount up to maximum of 07 days). If the Performance Guarantee is not submitted within the extended time, then EMD submitted by you will be forfeited absolutely and you will not be allowed to participate in retendering of this work.	
10	<b>Meaning of Similar works:</b> "Valves Overhauling or General Mechanical Engineering works in any industry".	
11	Website on which Tender is Published	<a href="https://eprocure.gov.in">https://eprocure.gov.in</a> Note: NIT is also available on website <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> for view only.

12	Document down Load / Sale Start Date and Time	22.07.2024 and 09:00 hrs
13	Document down Load / Sale End Date and Time	27.07.2024 and 17:00 hrs
14	Pre-bid clarification Start Date and Time	22.07.2024 and 09:00 hrs
15	Pre-bid clarification End Date and Time	25.07.2024 and 17:00 hrs
16	Bid Submission Start Date and Time	22.07.2024 and 09:00 hrs
17	Bid Submission End Date and Time	27.07.2024 and 17:00 hrs
18	EMD instrument Submission start Date and Time	22.07.2024 and 09:00 hrs
19	EMD instrument Submission End Date and Time	30.07.2024 and 17:00 hrs
20	Bid (Technical) Opening Date and Time	31.07.2024 and 10:00 hrs
21	Bid (Commercial) Opening Date and Time	Will be intimated subsequently to Technically Qualified Firms
22	Validity of offer: The offer shall be valid for a period of minimum 120 Days from the date of opening of Technical bid	
23	माल और सेवाकर Goods and service tax उद्धृत दर में सरकार द्वारा घोषित दर पर - सभी करों और लेवी (जिसमें माल और सेवाकर-जीएसटी का अंशदान) शामिल है। The quoted rate shall be inclusive of- all taxes and levies (including Goods and Services Tax (GST). उद्धृत दर ईएसआई और ईपीएफ (नियोक्ता अंशदान) को छोड़कर है। हालांकि ईएसआई और ईपीएफ (नियोक्ता अंशदान) की प्रतिपूर्ति संबंधित प्राधिकारियों को भुगतान करने वाले दस्तावेजी सबूत प्रस्तुत करने पर की जाएगी। Quoted rates shall be exclusive of ESI and EPF (employer's contribution). However, ESI and EPF (employer's contribution) shall be reimbursed on production of documentary evidence having paid such amount to the respective authorities. जी.एस.टी. खण्ड GST Clauses: 1. निविदा प्रस्तुत करने से पहले, निविदाकर्ता साइट और कार्यो क्षेत्र का वास्तविक निरीक्षण कर खुद संतुष्ट हु आमाना जाएगा, सभी शर्तों की उत्तरदायी कार्यो कि निष्पादन के दौरान ध्यान में रखा जाएगा और निविदा फॉर्म में दी गई दरें ठेके की सामान्य शर्तों के प्रावधानों के साथ काम पूरा करने के लिए अभियंता की पूरी संतुष्टि हेतु पर्याप्त और सब-मिलाकर है। Before submitting the tender, the tenderer will be deemed to have satisfied himself by actual inspection of the site and locality of the works, that all conditions liable to be encountered during the execution of the works are taken into account and that the rates quoted in the tender forms are adequate and all-inclusive to accord with the provisions of General Conditions of Contact for the completion of the works to the entire satisfaction of the Engineer. 2. केंद्रीय माल और सेवाकर अधिनियम 2017 (सीजीएसटी) / एकीकृत माल और सेवाकर अधिनियम, 2017 (आईजीएसटी) / संघ क्षेत्र के सामान और सेवाकर अधिनियम, 2017 (यूटीजीएसटी) / संबंधित राज्य के राज्य माल और सेवाकर अधिनियम, 2017 (एसजीएसटी) के रूप में भी केंद्रीय / राज्य सरकार द्वारा अधिसूचित और बोली के पूर्व समय-समय पर संशोधन और लागू कर। निविदाकर्ता यह सुनिश्चित करें कि इन्पुट टैक्स क्रेडिट (आईटीसी) काला भुनके द्वारा लिया जा सकता है, वैसे दरों को उद्धृत कर ते हु एमाना जाता है। The tenderers will examine the various provisions of the Central Goods and Services Tax Act-2017 (CGST)/Integrated Goods and Services Tax Act, 2017 (IGST)/Union territory Goods and Service Tax Act, 2017 (UTGST)/respective State's State Goods and Service Tax Act, 2017 (SGST) also as notified by Central/State Govt. & as amended from time to time and applicable taxes before binding. Tenders will ensure that full benefit of Input Tax Credit (ITC) likely to be availed by them is duly considered while quoting rates. 3. सफल निविदाकर्ता, सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियम के तहत पंजीकृत होने के लिए उत्तरदायी है, ठेका प्रदान करने के तुरंत बाद सीजीएसटी / आईजीएसटी /	

	<p>यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियमके तहत आवश्यक अन्य विवरणके साथ ही भापासंमको सौंपेगा, जिसके बिना कोई भुगतान जारी नहीं किया जाएगा। संबंधित प्राधिकारियों को ला गूजीएसटी जमाके लिए ठेकेदार जिम्मेदार होगा। The successful tenderer is liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act shall submit GSTIN along with other details required under CGST/IGST/UTGST/SGST Act to HWPM immediately after the award of contract, without which no payment shall be released to the contract. The contractor shall responsible for deposition of applicable GST to the concerned authority.</p> <p>4. यदि सफल निविदाकर्ता सीजीएसटी / आईजीएसटी / यूटीजीएसटी / एसजीएसटी अधिनियमके तहत पंजीकृत नहीं है, तो भापासंम रिवर्स चार्ज मैकेनिज्म (आरसीएम) के तहत अपने बिलों से जीएसटी कटौती की जाएगी और संबंधित प्राधिकरण को जमा किया जाएगा। In case the successful tenderer is not liable to be registered under CGST/IGST/UTGST/SGST Act, the HWPM shall deduct the applicable GST from his/their bills under reverse charge mechanism (RCM) and deposit to the concerned authority.</p>
A.	नोट Notes:
1	निविदा अधिसूचना और कागजात <a href="https://eprocure.gov.in">https://eprocure.gov.in</a> वेबसाइट पर उपलब्ध है। Tender Notification and documents are available on website <a href="https://eprocure.gov.in">https://eprocure.gov.in</a>
2	केवल पंजीकृत ठेकेदार निविदा क्रय/डाउनलोड और प्रस्तुत/अपलोड कर सकते हैं। Registered contractors only can purchase/download and submit/upload tenders.
3	इच्छुक एजेंसियां पंजीकरणके लिए इस वेबसाइट को देख सकती हैं। Interested agencies may visit this website for Registration.
4	अधिक सूचनाके लिए कृपया संपर्क करें For further information please contact on (08746) 22323200 / 233206, Fax (08746) 224833.
5	जो ठेकेदार निम्नलिखित आवश्यकताओं को पूरा करते हैं केवल वही आवेदन करनेके लिए पात्र हैं (ज्वाइंट वेंचर स्वीकार्य नहीं है) Contractors who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply. (joint ventures are not accepted).
6	सरकारी/अर्धसरकारी संस्थानों जैसे प.ऊ.वि./भाप.अ.के., सीपीडब्ल्यूडी, एमईएस, बीएसएनएल, रेलवे आदि में उपयुक्त श्रेणी में पंजीकरण का प्रमाण अथवा समान प्रकृतिके कार्यको करनेका अनुभव। Proof of Registration with Government/Semi Government Organizations like DAE/BARC, CPWD, MES, BSNL, Railways etc., in appropriate class OR having experience in execution of similar nature of works.
7	30/06/2024 को समाप्त हो रहे सात वर्षोंके दौरान यथा उल्लेखित कार्यको संतोषजनकरूपसे पूर्ण किया हुआ होना चाहिए। I should have satisfactorily completed the works as mentioned below during the last Seven years ending 30.06.2024.
8	<p><b>निविदा प्रस्तुत करनेके पूर्व आवश्यक शर्तें Pre-requisites for tender submission:-</b> निविदाएं जमा करनेकी तारीख तक पिछले 7 सालोंके दौरान निष्पादित समान कार्यके लिए क्रमवार प्रासंगिक कार्य और काम पूरा प्रमाणपत्रकी प्रतिलिपि भी माना जाएगा। Copy of relevant work order and work completion certificate for the similar work executed during preceding 7 years' time period completed upon previous day of last date of submission of tenders will also be considered.</p> <p>(i) तीन समरूपकार्य, जिसमें प्रत्येक कामूल्यनिविदाकी अनुमानित लागतके 40% से कम नहीं, या Three similar works, each of value not less than 40% of the estimated cost put to tender, or</p> <p>(ii) दो समरूपकार्य, जिसमें प्रत्येक कामूल्यनिविदाकी अनुमानित लागतके 60% से कम नहीं हो, या Two similar works, each of value not less than 60% of the estimated cost, or</p> <p>(iii) एक समरूपकार्य जिसका मूल्यनिविदाके अनुमानित लागतके 80% से कम नहीं हो, या A Single work order costing at least 80% of the estimated cost of work</p> <p>किसी प्रकृति (भाग (i) या एक पृथक कार्य) का पूर्ण किया हुआ एक कार्य जो निविदाकी अनुमानित लागतमें से 40% की समान राशिसे कम नहीं और कुछकेन्द्र सरकारके विभाग/राज्य सरकारके विभाग/केन्द्रीय स्वायत्त तानिकाय/राज्य स्वायत्त तानिकाय/केन्द्रीय सार्वजनिक क्षेत्रके उपक्रम/राज्य सार्वजनिक क्षेत्र उपक्रम/नगर विकास प्राधिकारी/केन्द्र/राज्य सरकार और केन्द्र/राज्य अधिपत्रमें प्रकाशितके द्वारा की सी अधिनियमके अधीन गठित नगरपालिका निगमके साथ किया हुआ हो। One completed work of any nature (either part of (i) or a separate one) costing not less than the amount equal to 40% of the estimated cost given in tender with some Central Government Department/State Government Depart/Central Develop authority/Municipal Corporation of city formed under any Act by Central/State Government and published Central/State Gazette.</p> <p><b>Note: Meaning of Similar works: See above at SI No. 10</b></p>

9	आईटीसीसी के अनुसार वार्षिक टर्न ओवर पिछले पाँच वर्षों का लाभ-हानि विवरण 31.03.2024 को समाप्त पिछले 5 वर्षों के दौरान पिछले 3 वर्षों के लिए औसत वार्षिक मोड़ 2 सालसे अधिक समय में किसीभी हानि नहीं होने पर, निविदामें अनुमानित मूल्य का कम से कम 50% होना चाहिए। Annual turnover as per ITCC or profit and loss statement for the last 5 years (Average annual turnover for the last 3 financial years should be at least 50% of estimated value put to tender, not having incurred any loss in more than 2 years during last 5 years ending 31.03.2024.
10	हाथ में समान कार्य की सूची और पिछले सात वर्षों के दौरान उनके द्वारा किये गये समान कार्ययद दर्शाएँ कि 1. कार्यकिस एजेंसी के लिए किया गया। 2. कार्यकाम मूल्य 3. कार्यपूर्ण होने का समय यथानिर्धारित और वास्तविक, अथवा कार्य की वर्तमान स्थिति List of similar works in hand and similar works carried out by them for last 7 years indicating i) Agency for whom executed, ii) Value of work, iii) Completion time as stipulated and actual, or present position of the work.
11	समय से कार्य को पूरा करने के लिए एजेंसी के पास कंस्ट्रक्शन प्लान, मशीनरी, उपस्कार, औजार और अवसंरचना सुविधाओं के होने की सूची। List of construction plant, machinery, equipment, accessories and infrastructure facilities possessed by the agency to complete the work in time.
12	इच्छुक बोली दाता को " निविदा आमंत्रण सूचना के अनुभाग - I के अनुसार" ठेके के नियम और शर्तों को ध्यानपूर्वक पढ़ना चाहिए। अगर वह खुद को योग्य समझे तो उसे अपनी बोली जमा करनी चाहिए और आवश्यक दस्तावेजों के कब्जे में है। विभाग के पास एजेंसियों के निविदा दस्तावेजों का ध्यान नहीं देना अधिकार है जो एन आई टी की शर्तों को पूरा नहीं कर रहे हैं और / या उनके द्वारा किए गए कार्यों पर प्रतिकूल रिपोर्टिंग विगत में रहे हैं। The intending bidder must read the terms and conditions as per "SECTION – 1 NOTICE INVITING TENDERS" OF "CONDITIONS AND CLAUSES OF CONTRACT" carefully. He should only submit his bid if he considers himself eligible and he is in possession of all the documents required. Department reserves the right of Non-consideration of Tender documents of the agencies who are not fulfilling the NIT stipulations and /or having adverse report on the works carried out by them in the past.
13	निविदा कर्ता के लिए वेबसाइट पर पोस्ट की गई सूचना और अनुदेश निविदा का ग्राहकता हिस्सा हैं। Information and instructions for tenderers posted on website shall form part of tender document.
14	निविदा दस्तावेज जिसमें योजनाओं, विभिन्न प्रकार की वस्तुओं की मात्रा तैयार की जानी चाहिए और संविदा के नियमों और शर्तों का अनुपालन और अन्य आवश्यक दस्तावेज वेबसाइट <a href="https://eprocure.gov.in">https://eprocure.gov.in</a> से डाउनलोड या देख सकते हैं और मुफ्त में <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> वेबसाइट पर देखा जा सकता है। The tender document consisting of plans, specifications, the schedule of quantities of various types of items to be executed and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website <a href="https://eprocure.gov.in">https://eprocure.gov.in</a> and can be viewed in the website of <a href="http://www.hwb.gov.in">www.hwb.gov.in</a> free of cost. निविदा प्रारूप यदि कोई है, तो <a href="https://eprocure.gov.in">https://eprocure.gov.in</a> वेबसाइट पर डाउनलोड करने के लिए (पोस्ट फीस) में अपलोड किए गए हैं (यदि निविदा दस्तावेजों में कोई भी नियत है)। TENDER DRAWINGS if any, are uploaded in the website <a href="https://eprocure.gov.in">https://eprocure.gov.in</a> for downloading (post fee) (IF ANY STIPULATED IN THE TENDER DOCUMENTS).
15	निविदा दस्तावेज शुल्क की लागत के लिए अनिवार्य स्कैन किए गए दस्तावेज जैसे डिमांड ड्राफ्ट या पे ऑर्डर या बैंकर की चेक या जमा, किसी भी अनुसूचित बैंक की निविदा दस्तावेज फीस की लागत और बोली प्रतिभूति घोषणा "वेतन एवं लेखा अधिकारी, भारी पानी संयंत्र, मणुगुरु के नाम जारी हो और निविदा प्रोसेसिंग शुल्क आई टी आई लिमिटेड, नई दिल्ली" के नाम और अन्य दस्तावेज निर्दिष्ट किए गए हैं। The bid can only be submitted after uploading the mandatory scanned documents such as Demand Draft or Pay order or Banker's Cheque or Deposit at call Receipts of any Scheduled Bank towards EMD in favour of "PAY & ACCOUNTS OFFICER, Heavy Water Plant, Manuguru".
16	जो ठेकेदार उपरिलिखित वेबसाइट में पंजीकृत नहीं है उनसे अपेक्षा है कि वे पंजीकरण कर लें। यदि आवश्यकता है तो वेबसाइट पर उपलब्ध विवरण के अनुसार आनलाइन बोली लगाने का प्रशिक्षण दिया जा सकता है। Those contractors not registered on the website mentioned above, are required to get registered. If needed, they can be imparted training for online bidding process as per details available on the website.
17	इच्छुक बोलीकर्ता के पास बोली को प्रस्तुत करने के लिए वैध श्रेणी-III का हस्ताक्षर होना चाहिए। The intending bidder must have valid class – III digital signature to submit the bid.
18	खुलने वाले दिन ठेकेदार लॉगिन कर सकता है और बोली खुलने की प्रक्रिया को देख सकता है।

	On opening date, the contractor can login and see the bid opening process.
19	<p>वित्तीयटर्नओवरकाप्रमाणपत्र:वित्तीयबोलीप्रस्तुतकरतेसमय, ठेकेदारसीएसेप्राप्तघोषणा/प्रमाणपत्रकोअपलोडकरसकतेहैंजोपिछले 3 वर्षोंकेवित्तीयकारोबारकाउल्लेखयाबोलीदस्तावेजमेंनिर्दिष्टअवधिकेलिएऔरयदिआवश्यकहोतोतकनीकीबोलियोंकोखोलनेकेबादठेकेदारसेपूछागयाहो।तुलनपत्रअपलोडकरनेकीकोईआवश्यकतानहींहै।</p> <p>Certificate of Financial Turn over: At the time of submission of bid, contractor may upload Undertaking/Certificate from CA mentioning financial Turnover of last 3 years or for the period as specified in the bid document and further details if required may be asked from the contractor after opening of technical bids. There is no need to upload entire voluminous balance sheet.</p>
20	<p>ठेकेदारकोयहसुनिश्चितकरलेनाचाहिएकिप्रत्येकमदकीदरकोटकीगईहै।Contractor must ensure to quote rate of each item. ऑडकोमेंदरकोटकरनेकेलिएबनाकॉलमगुलाबीरंगमेंदिखाईदताहैऔरदरदर्जकरतेहीइसकारंगआकाशीनीलाहोजाताहै।इसकेअतिरिक्त, किसीभीसेलकाचयनकरतेसमयएकचेतवनीदिखाईदतीहैकियदिदिसीसेलकोरिक्तछोड़दियाजाताहैतोउसे "शून्य" मानाजाएगा।अतःबोलीकर्ताद्वाराकोईदरकोटनहींकीजातीहै, तोइसमदकीदरको "शून्य" मानाजाएगा।</p> <p>The column meant for quoting rate in figures appears in pink color and the moment rate is entered, it turns SKY BLUE. In addition to this, while selecting any of the cells a warning appears that if any cell is left blank the same shall be treated as "0". Therefore, if any cell is left blank and no rate is quoted by the bidder, rate of such item shall be treated as "0" (ZERO).</p> <p>However, if a tenderer quotes nil rates against each item in item rate tender or does not quote any percentage above/below on the total amount of the tender or any section/sub head in percentage rate tender, the tender shall be treated as invalid and will not be considered as lowest tenderer.</p>
21	<p>दोस्तरीयप्रणालीकेबोलियोंकेमामलेमेंऔरअगरसंशोधितवित्तीयबोलीप्रस्तुतकरनाअपेक्षितहैतोसंशोधितवित्तीयबोलीप्रस्तुतकरनाअनिवार्यहोगा।यदिजमानहींकियागयातोपहलेप्रस्तुतबोलीअमान्यहोजाएगी।</p> <p>In the case of bids in two stage system and if it is desired to submit revised financial bid then it shall be mandatory to submit revised financial bid. If not submitted then the bid submitted earlier shall become invalid.</p>
22	<p>विभागकेपासबिनाकोईकारणबताएआवेदनकोस्वीकार/अस्वीकारकरनेकाअधिकारहै।</p> <p>The Department reserves the right to accept/reject any prospective application without assigning any reason thereof.</p>
23	<p>मालऔरसेवापर, आयकरऔरसभीलेवीपरटीडीएसमोजूदादरोंकेअनुसारबिलोंऔरअंतिमबिलोंसेकटौतीकीजाएगी।</p> <p>TDS on taxable Goods &amp; Services, Income tax and all levies shall be deducted from running bills and final bills as per the prevailing rates.</p>
24	<p>एजेंसियोंकीसंक्षिप्तसूचीउनकेक्रेडेंशियल्सकापूर्णसत्यापनऔरउनकेद्वाराकिएगएकार्योंकेनिरीक्षणभारीपानीसंयंत्र, मणुगुरुद्वारागठितविशेषज्ञोंकीतकनीकीमूल्यांकनसमितिकेमाध्यमसेकियाजाएगा।Short listing of the agencies shall be subject to thorough verification of their credentials and inspection of works carried out by them through a Technical Evaluation Committee of experts, constituted by Heavy Water Plant, Manuguru.</p>
25	<p>उद्धृतदरमेंसभीकरोंऔरलेवीशामिलहोंगे (जिसमेंईपीएफएवंईएसआईकोछोड़करमालऔरसेवाकर (जीएसटी) शामिलहै।फिरभी, ईएसआईऔरईपीएफ (नियोक्ताकाअंशदान) काभुगतानसंबंधितअधिकारियोंकोकरनेसंबंधीसबूतप्रस्तुतकरनेपरप्रतिपूर्तिकीजाएगी।</p> <p>The quoted rate shall be inclusive of- all taxes and levies [including Goods and Services Tax (GST) except EPF &amp; ESI]. However, ESI and EPF (employer's contribution) will be reimbursed on production of documentary evidence having paid such amount to the respective authorities.</p>
26	<p>यहअनिवार्यहैकिसफलबोलीकर्ताअपनेकर्मियोंकोईएसआईएवंईपीएफयूनिवर्सललेखासंख्या (यूएएन) कोठेकेकेसाथप्रस्तुतकरनाहोगा।</p> <p>It is mandatory that the successful bidder has to produce the details of ESI and EPF Universal Account Number (UAN) of the workers to be employed against this contract.</p>
27	<p>यहअनिवार्यहैकिसफलबोलीकर्ताईपीएफएवंईएसआईकाभुगतानसंबंधितप्राधिकारियोंकोकरेएवंभुगतानकरनेहेतुदस्तावेजीप्रमाणप्रस्तुतकरें।उक्तदस्तावेजोंकोप्रस्तुतकरनेकेबादहीबिलोंपरकारवाईकीजाएगी।</p> <p>It is mandatory that the successful tenderer has to remit such contribution of EPF and ESI to the concerned authorities and submit the documentary evidence for reimbursement along with the bills for making payment. After submission of such documents only bill will be processed.</p>
28	<p>यदिआवेदकद्वाराप्रस्तुतकिसीभीजानकारीकोबादमेंगलतपायाजाताहै, तोउसेभाषाबोमेंकामकरनेकेलिएनिविदाप्रस्तुतकरने/कार्यकरनेसेवंचितहोनाहोगा।IF ANY INFORMATION FURNISHED by the applicant is found to be incorrect at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering/taking up works in HWB.</p>
29	<p>अधूरेवसशर्तनिविदाओंपरविचारनहींकियाजाएगा/कोअस्वीकारकरदियाजाएगा।Incomplete and Conditional Tenders will not be considered/will be rejected.</p>
B.	<p>संभाव्यएजेंसियोंनिविदाप्रस्तुतकरनेसेपहलेसभीनिर्दिष्टमानकोंकोसशक्तरूपसेसमझानाहोगा।विभागनेनिर्धारितमानदंडोंकोपूरानहींकरनेवालेएजेंसियोंकेनिविदाकेगैर-विचारकाअधिकारसुरक्षितरखताहै।</p> <p>PROSPECTIVE AGENCIES SHALL SATISFY THEMSELVES OF FULFILLING ALL THE NIT CRITERIA BEFORE SUBMISSION OF TENDER. Department reserves the right of non-consideration of tender of the agencies not fulfilling the stipulated criteria.</p>

बोली प्रस्तुतीकरणकी अवधिके भीतर स्कैन कर अपलोड किये जाने वाले कागजातों की सूची List of documents to be scanned and uploaded within the period of bid submission.	
1	चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित वित्तीय टर्न ओवर का प्रमाण पत्र Financial turn over certified by CA
2	चार्टर्ड एकाउंटेंट द्वारा प्रमाणित लाभ और हानि का प्रमाण पत्र Profit and loss statement certified by CA.
3	हाथ में समान कार्य की सूची और पिछले सात वर्षों के दौरान उनके द्वारा किये गये समान कार्ययह दर्शाएँ कि 1. कार्य किस एजेंसी के लिए किया गया। 2. कार्य का मूल्य 3. कार्य पूर्ण होने का समय या निर्धारित और वास्तविक, अथवा कार्य की वर्तमान स्थिति List of SIMILAR WORKS completed in last 7 years indicating: I) Agency for whom executed II) value of work, III) Stipulated and actual time of completion.
4	1. एजेंसी 2. कार्य का मूल्य 3. कार्य पूर्ण होने का समय या वर्तमान स्थिति दर्शाते हुए समान कार्य की सूची। List of SIMILAR WORKS in hand indicating I) Agency II) Value of work, III) Stipulated time of completion or present position of the work.
5	निर्माण प्लांट और मशीन की सूची List of construction plants and machinery
6	तकनीकी कर्मचारियों की संख्या List of Technical staff
7	ठेके के निष्पादन के लिए फर्म/व्यक्ति का पंजीकरण Registration of firm / individual for execution of contracts
8	कार्य अनुभव का प्रमाण पत्र/निष्पादन प्रमाण पत्र Certificates of work experience/performance certificates
9	ईपीएफ रजिस्ट्रेशन EPF registration Number of the contractor
10	ठेकेदार का ईपीएफ रजिस्ट्रेशन ESI registration number of the contractor
11	किसी भी राष्ट्रीय कृतवैकों से नवीनतम साल्वेन्सी प्रमाण-पत्र जो निविदा के अनुमानित मूल्य के 40% से कम नहीं होना चाहिए Latest Solvency certificate for not less than 40% of estimated cost put to tender obtained from the nationalized bank and should not be older than one year from the date of opening of tender or Networth Certificate issued by CA for 10% value of tender put to tender.
12	पैन पंजीकरण PAN (Permanent Account Number) Registration.
13	विक्रय कर/वैट/डब्ल्यूसीटी और सेवा कर के पंजीकरण का प्रमाण पत्र Certificate of Registration for Goods and Service Tax (GST) & Acknowledgment of up to date filed returns.
14	कार्य पूरा करने का प्रमाण पत्र Work completion certificates
15	वैध श्रमिक लाइसेंस जिसका कार्य आदेश जारी होने से पहले सत्यापन किया जाएगा Valid labour License which will be verified before Issue of Work Order
16	भारत में निर्माण को प्राथमिकता के तहत स्व-प्रमाणन, बोली लगाने वाले ठेकेदार का हस्ताक्षरित दस्तावेज़। Self-certification under preference to make in India (MII) duly signed by bidder.
<b>C. शर्तें एवं निबंधन Terms &amp; Conditions:</b>	
1	अधूरे व शर्त निविदाओं पर विचार नहीं किया जाएगा/को अस्वीकार कर दिया जाएगा। Incomplete and Conditional Tenders will not be considered/will be rejected.
2	सुरक्षा कारणों से बोली लगाने वाले या उसके अधिकृत प्रतिनिधिको बिना अनुमतिके बिना संयंत्र में अनुमति नहीं दी जाएगी। उन बोलीदाताओं को जो संयंत्र के परिसर में प्रवेश करना चाहते हैं, उन्हें कम से कम 2 कार्य दिवस पहले से हस्ताक्षरित होना चाहिए और प्रवेश की अनुमति ले और उन्हें वैधानिक आवश्यकता के रूप में प्रविष्टि से पहले सुरक्षा जांच को पूरा करना चाहिए। Due to security reasons the bidder or his authorized representative cannot be permitted inside the plant without prior permission. Those bidders who want to enter inside the plant premises must intimate the under signed at least 2 working days in advance and obtain entry permission and they should complete the security check up before entry as a statutory requirement.
3	सभी डाक संचार भाषासंमके के द्रिप्रेषण अनुभाग द्वारा नियंत्रित किए जाते हैं, जो भाषासंमके प्रशासनिक भवन में स्थित है, दस्तावेजों की आंतरिक प्रेषण न्यूनतम 2 कार्य दिवस होगा। सभी को अनुरोध है कि वे अपने दस्तावेज तदनुसार भेजें। किसी भी डाक / संचार देरी के लिए विभाग जिम्मेदार नहीं होगा। All postal communications are being handled by Central Dispatch Section of HWPM, which is located at Administrative building of HWPM, the internal dispatch of documents will take min. 2 working days. All are requested to send their documents accordingly. Department will not be responsible for any postal/communication delay.
4	निविदा दस्तावेज जमा करते समय ईपीएफ और ईएसआई के पंजीकरण विवरण देना होगा और उसी की प्रतियां निविदा दस्तावेज के साथ जमा की जानी चाहिए। The bidder shall provide the registration details of EPF and ESI while collecting the tender document and copies of the same shall be submitted along with tender document.
5	यह अनिवार्य है कि सफलता पूर्वक बोलीकर्ता को अपने कर्मचारों के लिए पुलिस अधीक्षक, भद्राद्रिकोत्तगुडमके कार्यालय से पुलिस सत्यापन प्रमाण पत्र प्राप्त करने की व्यवस्था करे ताकि कार्य करने के लिए भाषासंमके मंडेट, के औसुबल इकाई से प्रवेश हेतु पासा प्राप्त किया जा सके।

	It is mandatory that the successful bidder must arrange the Police verification certificate to their workmen from the Office of SP, Bhadradi-Kothagudem invariably to obtain the entry gate pass from the O/O commandant, CISF unit at HWPM for execution of work.
6	ठेकेदारअपनेकार्मिकोंकोउनकेबैंकखातोंकेद्वारामजदूरी, समयोपरिभत्ता, बोनस, आदिकेभुगतानकीअदायगीकेसंबंधमेंअपनेलेटरहेडमेंविनिर्धारितप्रारूपमेंवचनप्रस्तुतकरे। The contractor should submit an undertaking in the prescribed format on his letter head regarding payment of wages, OTA, Bonus etc. to their workers only through their individual bank accounts.
7	यहप्रस्तावकुललागतकेआधारपरमूल्यांकनकियाजाएगाजोकिजीएसटीकोमिलाकरहै। The offer shall be evaluated based on total cost quoted which is inclusive of GST.
8	बोलीकागजातकीलागतकेलिएकिसअनुसूचितबैंककाडीडी/पेआर्डरअथवाबैंकसंचिक। Demand Draft/Pay order or Banker's Cheque of any scheduled bank towards cost of bid document.
9	ई-टेंडरिंगकेसमयनिविदासंसाधनशुल्ककीलागतकेलिएआनलाइनभुगतानकाविवरणप्रस्तुतकरे।Details of online payment towards cost of tender processing fee shall be provided during on line tendering.
10	ई-टेंडरिंगकेसमयबोलीप्रतिभूतिघोषणाप्रस्तुतकरे। Bid Security Deposit shall be provided during on line tendering.
11	मूलप्रमाणपत्रोंकीस्कैंडप्रतियाँअपलोडकीजाएं Scanned copy of original certificates to be uploaded)

नोट: यदिभाषाकेसंबंधमेंकोईविवादउत्पन्नहोताहैतोअंग्रेज़ीपाठअंतिमरूपसेमान्यहोगा।

NOTE: In case of any language dispute, English version will be the final one.

*S. S. S. S. S.*

महाप्रबंधक General Manager  
भारतसरकारकेराष्ट्रपतिकेलिएऔरकीओरसे  
For and on behalf of President of India

वितरणDistribution

सभीसूचनापट्टAll Notice Boards,

भारीपानीबोर्डवेबसाइटHeavy Water Board Website

भुगतानएवंलेखाअधिकारी, भापासंमP&AO, HWPM.

Tender file / OC